



“Nuestros derechos son un obstáculo para su negocio”

LAURA GONZALEZ DE TXABARRI, RESPONSABLE DE INTERNACIONAL, LLAMA A MOVILIZARSE CONTRA EL ACUERDO DE LIBRE COMERCIO (TTIP) QUE NEGOCIAN EEUU Y LA UE

-¿Qué hay detrás de este proyecto y por qué estamos frontalmente en contra del mismo?

-El propósito de este acuerdo no es tanto la reducción de los ya bajos aranceles sino rebajar las regulaciones existentes en materia de medioambiente, laboral, salud pública, propiedad intelectual, agricultura, etc... en la medida en que se considera que suponen un obstáculo para el libre comercio y la inversión.

Estamos hablando de derechos que se han ido conquistando a lo largo de los años y que se quieren eliminar para favorecer el negocio de unos pocos. Allí donde los niveles de protección sean más altos serán "armonizados" a la baja para que no supongan "costes adicionales" para los inversores (multinacionales).

-¿Cómo afectaría este TLC al crecimiento económico y el empleo?

-Un informe de la Comisión Europea asegura que supondría un crecimiento económico del 0,1% anual en un plazo de 10 años, en el mejor escenario posible. Esta previsión, además de testimonial, carece de credibilidad. Por contra, otros estudios hablan de cientos de miles de empleos perdidos. El propio NAFTA, un acuerdo similar que prometía también empleos y crecimiento, se saldó con cientos de miles de empleos perdidos, millones de trabajadores/as desplazados/as y bajadas de salarios y precarización generalizada. Con estos tratados sólo gana el poder económico.

-¿En qué sentido pueden verse afectados los derechos laborales?

-EEUU se ha negado a ratificar los convenios fundamentales de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) sobre la libertad sindical y la negociación colectiva, entre otros. Además, se ha modelado un sistema de competencia a la baja en materia laboral entre los diferentes estados. El objetivo de este acuerdo sería una igualación a la baja con EEUU. ¿La excusa? Atraer inversiones por la vía de reducir aún más las condiciones laborales.

-En definitiva, menos trabajo y más precarizado. Otra reforma laboral encubierta...

-El horizonte al que pretenden conducirnos es al del trabajo precarizado e inestable, al salario de miseria. Las empresas siempre estarán dispuestas a deslocalizarse hacia las regiones donde los salarios y los costes laborales sean menores, de forma que la amenaza es permanente. Esto, junto con el alto desempleo, presiona a la baja todos los estándares.

-¿Qué otros aspectos te preocupan del TTIP?

-Todo lo que tiene que ver con la protección del medio ambiente, la soberanía alimentaria, la salud pública, y los servicios públicos, en general. En estas áreas la regulación europea es más protectora que la de EEUU. Así, por ejemplo, en Europa el fracking está mucho más regulado, y lo mismo pasa con los transgénicos. Las grandes empresas americanas de estos sectores están esperando a que se rebajen las exigencias para hacer negocio también en Europa.

Sin embargo, no debemos caer en el error de pensar que es una lucha entre Europa y los EEUU: son las élites económicas de ambos lados del atlántico contra la mayoría. Es un proyecto de clase, un claro ejemplo de la lucha de clases.

-Llevamos tiempo denunciando que el poder político gobierna al dictado del poder económico. Este acuerdo elimina los intermediarios...

-El ISDS y la cooperación regulatoria atacan a la línea de flotación de la



soberanía de los estados. El ISDS existe ya en muchos acuerdos, y sus efectos son conocidos: Phillip-Morris contra Australia, por 2.000 millones de dólares, por prohibir la publicidad en los paquetes de tabaco. Vattenfall contra Alemania, por 3.700 millones, por cerrar centrales nucleares tras la tragedia de Fukushima. Si a estas sanciones les sumamos el efecto intimidatorio que la sola posibilidad de verse sometido al ISDS tiene sobre los gobiernos, por miedo a ser condenados a pagar multas millonarias, y la "cooperación regulatoria", con la que se quiere dar entrada directa a los grandes lobbies de la industria en el proceso legislativo, institucionalizando su papel, la democracia se convierte en papel mojado.

-¿Es posible parar el TTIP?

-Es imprescindible. O les paramos o van a acabar con los pocos derechos laborales y sociales que nos quedan. La lucha es el camino, y ahí va a estar ELA.

Lobbyen menpean

TTIP-a negoziatzeko prozesua ia sekretu da, Europako Herri Defendatzaileak (Ombudsman) berak salatu duen bezala. Europako Parlamentuari negoziatzeko funtzioa ukatu zaion bitartean, multinazionalen interes ekonomikoak dira negoziazioak diktatzen ari direnak. Agerikoa da, hortaz, etorkizuneko akordio horren edukiak eurak ezartzen ari direla. Bada, zentzu honetan, adierazgarria den datu bat: Europako Komisioak negoziazioak prestatzeko izandako 560 bileretatik %92 industria lobby boteretsuenkin izan ziren eta %4 interes publikoak ordezkatzen duten erakundeekin (sindikatuak, ekologistak, kontsumitzaileak...)



notiziak

ECOS DEL MUNDO DEL TRABAJO

EDITORIALA

TTIP? EZ, eskerrik asko!

Langile klaseari erasoak nonahi eta noiznahi datozkigu. Neokapitalismok errezeta zaharrak ezarri nahi dizkigu, klase borrokaren testuinguruan idatzi nahi den kapitulu berri batean. Egunotan erabakitzen ari den Europar Batasuna eta Ameriketako Estatu Batuen artean Komertzio eta Inbertsio Transatlantikorako Ituna, TTIP ingelesezko laburduraz ezagutua, klase borrokaren beste erakusgarri da. Itunak enpresa transnazionaleri egundoko agintea ematen die estatuen barneko egungo araudi eta legedi babesleak zapuztu eta gainditzeko. Horiek gehiegizko babeseta eta estaldura eskaintzen omen dute urtetan lorturiko lan eskubideak edota ingurugiro, hezkuntza, nekazaritza, jasangarritasuna eta abarretako politikiei eta oztopo bihurtzen omen dira merkataritza librearen behar bezala garatzeko.

Gutziz sekretupean ematen ari dira negoziatioak, argitara emateak ekarriko lukeen erantzuna eta gizarte mobilizazioa ekiditeko asmotan. Prozedurak demokraziaren eta herritarren aurkakoko dira. Besteak beste, estatu eta inbertitzaileen artean gatazkak konpontzeko ez-ohiko epaitegi batetara eramango dira, non transnazionalen lagunek erabakiko dute auzia. Era berean, kooperazio arautzailea ezartzen da, estatuetak egungo eta etorkizuneko arautegiak baldintzatu eta beren interesetako norabidean jartzeko. Non geratzen da Legebiltzarren subiranotasuna? Non herriena? Non demokrazia?

Orokorrean pentsatu eta herrikoan eragitea tokatzen zaigu. Zuzen-zuzenean kaltetuko gaituzten neurriak dira eta horien aurka jo behar dugu. Indarrean jartzen ari den eskubideak murrizteko prozedura itzela da eta aurre egin behar diogu. TTIP ez! Eskerrik asko.



Objetivo: parar el TTIP

Sindicatos -entre ellos ELA- y diversas organizaciones sociales de Euskal Herria han puesto en marcha una campaña contra el TTIP, el acuerdo de libre comercio e inversión que negocian en secreto la comisión europea y el gobierno de EEUU. Esta campaña tendrá como colofón una gran movilización el próximo 18 de abril.

Antecedentes. En julio de 2013, la Comisión Europea y el gobierno de los EEUU comenzaron las negociaciones de este Acuerdo Transatlántico de Libre Comercio e Inversión. Lo poco que ha trascendido de unas negociaciones que se están desarrollando con total secretismo ha encendido las alarmas de las organizaciones sindicales y sociales europeas.

El TTIP poco tiene que ver con un acuerdo comercial tradicional: va más allá de la eliminación de aranceles (impuestos que gravan el comercio) y de la apertura de mercados. Su objetivo principal es proteger los intereses de las empresas multinacionales frente a las regulaciones de los Estados, eliminando las normas sociales y medioambientales que consti-

tuyen "barreras" a la libertad de comercio y de inversión. La idea es clara: las normas no pueden suponer un obstáculo para "el negocio". Y para ello se crean tribunales privados que se van a encargar de sancionar a los gobiernos que las apliquen, o consejos que van a controlar las leyes existentes o en trámite de elaboración, a fin de evitar que se limite "el negocio" de algunos.

La resistencia se está ya organizando. Las élites económicas de ambos lados del Atlántico llevan años soñando con un escenario de desregulación total donde las grandes corporaciones puedan campar a sus anchas. Por eso, sólo organizando la resistencia a nivel local y global, sumando fuerzas, conseguiremos parar las negociaciones y garantizar un debate político transparente y democrático.

TTIPa ez da Europarren eta Amerikarren arteko borroka, klase borroka baizik

STOP AL ACUERDO DE LIBRE

Las personas, el medio ambiente y la democracia,

La premisa que guía la negociación de este TTIP es clara: los derechos de la ciudadanía y de la clase trabajadora suponen un obstáculo para el negocio de las grandes compañías transnacionales, y por eso quieren acabar con ellos.

UNAS NEGOCIACIONES VICIADAS

▼ **Gardentasun eta prozedura demokratikoen eza.** Honek ezinezkoa bihurtzen du herritarrak eta gizarte zibila negoziazioak jarraitzea interes publikoak babesten ari direla bermatzeko. Egun, negoziazio hauek guztiz desbideratuak daude: enpresetako presio taldeek informazioa izateko pribilegioak dituzte eta aukerak negoziazioetan eragiteko. Bien bitartean, Europako Parlamentua, herritar oroko aukeratua, jokuz kanpo utzi dute.

▼ **La inclusión de un mecanismo de resolución de conflictos entre inversores y Estados, conocido como ISDS.** Se trata de un procedimiento que busca proteger los derechos de los inversores extranjeros (multinacionales) en un país en que decidan invertir. Para ello, se les permite demandar a ese Estado si entienden que alguna de sus decisiones puede tener un impacto negativos en sus ganancias, presentes o futuras. Así, cualquier ley o norma que ese estado adopte en interés público puede ser considerada perjudicial para sus intereses por un inversor e interponer una demanda.

Estas demandas no se interpondrían ante la justicia ordinaria sino directamente ante un tribunal privado en el que los árbitros son abogados especializados (bien conocidos por las grandes multinacionales, para las que muy habitualmente han trabajado, o trabajan) y cuyas decisiones no estarían sujetas a ningún control público.

No hay límite para la cantidad a la que un estado puede ser condenado a pagar si pierde una reclamación ni cabe recurso por motivos jurídicos. Además, incluso si un gobierno gana el caso se ve obligado a pagar costas millonarias. Sólo este hecho puede provocar un claro efecto disuasorio en un gobierno antes de adoptar cualquier decisión política de carácter económico o social.

El ISDS existe desde hace años en muchos Tratados Comerciales, y está siendo cada vez más utilizado para atacar todo tipo de medidas en materia de medioambiente, energía, salud pública, sustancias tóxicas, agua, minería, y otras políticas domésticas.

Es conocido el caso de la tabacalera Philip Morris, que reclama al gobierno australiano miles de millones de dólares como indemnización por las pérdidas derivadas de la norma que en Australia prohíbe la publicidad en los paquetes de cigarrillos.

O el de la empresa francesa Veolia que demandó al gobierno egipcio porque, entre otras cuestiones, sus márgenes de beneficio se vieron reducidos por la aplicación de un salario mínimo en el país.

▼ **Se crean nuevas estructuras antidemocráticas de gobierno y procedimientos que tienen como objetivo “armonizar las regulaciones”, como el Consejo de Cooperación Regulatoria.**

Este Consejo, compuesto de funcionarios y autoridades comerciales, se encargaría de controlar todas aquellas normas de aplicación general, ya vigentes o en trámite de elaboración, que pudieran tener un impacto significativo en el comercio. Supondrá, en la práctica, otorgar a los grandes lobbies empresariales no sólo el poder de ir en contra de normas ya existentes, sino el de influir en el proceso de elaboración de nuevas normas para eliminar todo aquello que perjudique o limite sus actividades. ¿Dónde queda la soberanía de los Parlamentos? ¿Dónde queda la democracia?



NAFTA (ESTATU BAT SOZIALKI ZORIGATA)

Ez gaude merkataritzaren aurka, ez gara ezta adur...
Eta horietako gertuena NAFTA (Ipar Amerikako Merkatu Librearen) eraketa da. Egun, 20 milioi enplegu sortuko zituela iragarri zen. Dena, baina, eraketa hori ez zela bete aitortu du. Aldiz, eraketa hori enplegu netoak ia milioi bateko galera izan zuen, baina eraketa hori eraketa transnazioanalarak izan dira. ETA PRO...
BERE ESK...

ORGANIZAR LA RESPONSA JORNADA DE MOVILIZACION

Como estamos explicando a lo largo de este boletín, los intereses de las élites económicas de ambos lados del Atlántico buscan revertir las conquistas sociales todavía vigentes. Queremos que las grandes corporaciones puedan campar a sus anchas a nivel local y global capaz de pararlo. El 18 de abril habrá nuevas movilizaciones también en Euskal Herria. Te animamos a movilizarte en defensa de la inmediata paralización de estas negociaciones y la construcción de unas relaciones comerciales entre pueblos basadas en el respeto a la democracia y la soberanía de cada estado, y en las que se prime la justicia social y del bienestar económico y social de las personas y la sostenibilidad. TTIP? Ez, eskerrik asko!

EL COMERCIO EEUU-EU (TTIP)

Por encima de los beneficios de las transnacionales

El TTIP nos va a afectar, y mucho. Por eso es necesario que nos informemos y nos movilizemos. Pero, ¿de qué manera nos llegaría a afectar el TTIP?



EUROPA (EUROPA, CANADA ETA MEXICO), AURREKARIETATIK MUNDUAREN

txarreko txoriak, baina aurrekarietatik ikastera behartuak gaude. (Merkataritza Libreko Ituna) dugu. Hiru estatuek 1993an sinatu zute. Denbora pasata, Estatu Batuetako Merkataritza Ganbarak berak mundu independente zentzudunenean eginiko kalkuluen arabera, bereziki deslokalizazioengatik. Laburbilduz, **IRABAZLE BAKARRAK** ERREPIKATU NAHI DUTE EUROPAREKIN MUNDUA ERREPIKATU EGON DADIN.

PUESTA: EL 18 DE ABRIL, MUNDUAREN

pletín, es mucho lo que se está jugando con este TTIP. Las transnacionales llevan años diseñando este proyecto político y de clase que nos va a afectar y crear un escenario de desregulación total donde las transnacionales ganan. El ataque es terrible. Necesitamos organizar una resistencia. El 18 de octubre hubo una jornada de lucha en toda Europa



SI GANAN LAS TRANSNACIONALES NOS QUEDAMOS SIN DERECHOS

A consecuencia del rechazo que genera el ISDS, la Comisión Europea se vió obligada a abrir una consulta pública que recibió en torno a 150.000 respuestas. El 97% de las mismas fueron contrarias al ISDS, y ahora la Comisión pretende hacer oídos sordos a ese sentir mayoritario.

▼ **Adiós al principio de precaución.** Mientras en la UE se aplica el principio de precaución, es decir, hasta que no se pruebe que un producto o práctica es absolutamente inocua su utilización está muy limitada (por ejemplo, transgénicos), en EEUU rige el principio contrario: hasta que no se demuestra fehacientemente que una sustancia es nociva no puede prohibirse. Este acuerdo apuesta por la regulación americana.

▼ **Enplegua narriatu eta suntsitu.** Hainbat ikerketak onartzen du gutxienez miloi bat pertsonak gal dezaketela bere enplegua eta lekualdatze masiboa etorriko dela, langileen soldatak urrituko direlarik. Aurreikusteko modukoa da ere soldatetan emango den galera jarraikorra eta orokortua soldatapeko kostoak behera egingo baitute lehiakortasun mesedetan, multinazionalak ulertzen duten moduan.

▼ **Pérdida de derechos laborales y vaciado de los convenios colectivos.** No es hacer ciencia ficción pensar que el TTIP pueda suponer una rebaja de todas aquellas normas laborales que se consideran una barrera para el comercio. Los convenios colectivos se mencionan expresamente en un informe para la UE como un obstáculo en el comercio entre la UE y los EEUU.

En este sentido, no podemos olvidar que los EEUU no han ratificado los convenios fundamentales de la OIT sobre "la libertad sindical y la protección del derecho de sindicación", "el derecho de sindicación y de negociación colectiva", "igualdad de remuneración", sobre "la discriminación", y más... Ni tampoco que en muchos estados de EEUU están en vigor normas antisindicales y limitadoras del derecho de huelga.

▼ **Egungo zerbitzu publiko eta sozialak pribatizatze arrisku bizia.** European, Estatu Batuetan ez bezala, badago oraindik sektore publiko indartsua, nahiz eta ezberdintasunak izan estatuaren artean. Berau ere arriskuan legoke: osasungintza, hezkuntza, menpekotasunari arreta eta zaintza... Kontutan izan behar da eremu ezberdinetako pribatizazioaren ondorioak bereziki erasotzen dutela emakumezkoen lan eta bizi baldintzak.

▼ **Peligran las normas ambientales internacionalmente acordadas así como la promoción de prácticas agrícolas sostenibles con el medio ambiente y la protección de la pequeña agricultura familiar.** Acompañando a los tratados de libre comercio siempre hay cláusulas que debilitan estas normativas, a pesar de haber sido aprobadas por los diferentes parlamentos.